

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК РАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
УФИМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР РАН
ОРДЕНА ЗНАК ПОЧЁТА ИНСТИТУТ ИСТОРИИ,
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ УФИЦ РАН
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РБ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН**

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДИАЛЕКТОЛОГИИ
ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ**

*Сборник материалов
XIX Международной научной конференции
(г. Уфа, 2–3 июня 2022 г.)*

**У ф а
ИИЯЛ УФИЦ РАН
2022**

УДК 81.28:94:39(063)
ББК 81.2-67:63.3:82.3:63.5
А43

*Печатается по решению заседания Ученого совета Ордена Знак Почёта
Института истории, языка и литературы Уфимского федерального
исследовательского центра Российской академии наук
(Протокол № 5 от 27.06.2022 г.)*

Редакционная коллегия:

З. Я. Рахматуллина – д-р филос. наук, профессор – *отв. редактор*;
Л. А. Бускунбаева – канд. филол. наук;
М. Р. Валиева – канд. филол. наук;
Л. К. Ишкильдина – канд. филол. наук;
Г. Р. Каримова – канд. филол. наук;
З. А. Сиразитдинов – канд. филол. наук;
Р. А. Сулейманова – канд. филол. наук;
Г. Н. Ягафарова – д-р филол. наук

Составитель:

Л. А. Бускунбаева – канд. филол. наук

Рецензенты:

С. К. Кулманов – канд. филол. наук, ведущий научный сотрудник
(Институт языкознания им. А. Байтурсынова, г. Алматы);
Г. Р. Абдуллина – д-р филол. наук, профессор
(Башкирский государственный университет, г. Уфа)

Актуальные проблемы диалектологии языков народов России:

А43 сборник материалов XIX Международной научной конференции (г. Уфа, 2–3 июня 2022 г.) / отв. ред. З. Я. Рахматуллина. – Уфа : ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2022. – 400 с.

ISBN 978-5-91608-216-6

В настоящем сборнике публикуются тексты докладов и выступлений участников XIX Международной научной конференции «Актуальные проблемы диалектологии языков народов России» (2–3 июня 2022 г., г. Уфа). В статьях нашли отражение такие актуальные лингвистические темы, как проблемы диалектологии тюркских, славянских, финно-угорских, кавказских и др. языков, преподавание родных и государственных языков в условиях диалекта (на примере полиэтнических регионов Российской Федерации), общие вопросы языкознания, проблемы компьютерной и корпусной лингвистики, междисциплинарные исследования в области гуманитарных наук и др.

Сборник адресован лингвистам, фольклористам, этнографам, также преподавателям лингвистических дисциплин, аспирантам, студентам-филологам и всем, кто интересуется данной тематикой.

УДК 81.28:94:39(063)

ББК 81.2-67:63.3:82.3:63.5

ISBN 978-5-91608-216-6

<https://doi.org/10.31833/216-6.2022.5>

© ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2022

Салихов А. Г., Россия, г. Уфа
Институт истории, языка и литературы УФИЦ РАН, к.и.н., в.н.с.

ВОСТОКОВЕД ФАНИЛЬ НАФИКОВИЧ БАИШЕВ

Статья посвящена изучению научно-исследовательской деятельности востоковеда-историка Фаниля Нафиковича Баишева. В ней раскрываются моменты биографии ученого, профессионального востоковеда, изучавшего творческое наследие Ризаитдина Фахретдинова. В короткий период широкой и плодотворной научно-исследовательской деятельности он участвовал в издании перевода Корана на башкирский язык, подготовке учебника арабского языка для начинающих.

Ключевые слова: востоковедение, Ризаитдин Фахретдинов, Ф.Н. Баишев, арабский язык, восточные рукописи, переводы Корана.

Salikhov A. G., Russia, Ufa
Institute of History, Language and Literature of the UFRC RAS,
PhD, Leading Researcher

ORIENTALIST FANIL N. BAISHEV

The article is devoted to the study of the research activities of the orientalist-historian Fanil Nafikovich Baishev. It reveals moments of the biography of a scientist, a professional orientalist who studied the creative heritage of Rizaitdin Fakhretdinov. In a short period of wide and fruitful research activity, he participated in the publication of the translation of the Qoran into the Bashkir language, the preparation of an Arabic textbook for beginners.

Keywords: Oriental studies, Rizaitdin Fakhretdinov, F.N. Baishev, Arabic language, Oriental manuscripts, Qoran translations.

В Институте истории, языка и литературы Уфимского федерального исследовательского центра Российской академии наук трудились многие известные ученые, оставившие яркий след в истории гуманитарной науки. Так, в самом конце 80-х годов и начале 90-х годов XX века обучался в аспирантуре, защитился и работал кандидат исторических наук, востоковед, специалист со знанием арабского языка и тюрки Фаниль Нафикович Баишев.

Ф.Н. Баишев родился в 15 января 1956 года в семье учителя в деревне Мунасолово Белокатайского района Республики Башкортостан. В 1963 году начал учиться в Сандаляшинской начальной школе одноименной деревни. Позже учился в Новобелокатайской средней школе и в школе-интернат № 1 г. Уфы. После получения среднего образования до призыва на срочную службу в армию работал учителем русского языка и литературы в Айдакаевской школе Белокатайского района РБ [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 5].

В 1977–1983 годах Ф. Н. Баишев обучался на восточном факультете Ленинградского государственного университета им. А. А. Жданова по специальности «страноведение» по странам зарубежного Востока (история арабских стран). Во время пребывания на факультете показал хорошие и отличные результаты. По основному арабскому языку получил отличную, по английскому языку – хорошую оценку, а по дополнительному ивриту – отличную оценку. Стал выпускником вуза с присвоением квалификации востоковеда-историка (история арабских стран) [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 7, 8].

Судьба преподнесла Ф. Н. Баишеву возможность получить хорошую практику по своей специальности. В 1983–1987 годах он в качестве переводчика арабского языка работал в Республике Йемен [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 5 об.].

С января 1988 года Фаниль Нафикович Баишев начал работать старшим лаборантом, чуть позже научным сотрудником Института истории, языка и литературы Башкирского научного центра Уральского отделения Академии наук СССР (ныне ИИЯЛ УФИЦ РАН). В том же году поступил в аспирантуру ИИЯЛ БНЦ УрО АН СССР с отрывом от производства по специальности «История СССР». В 1991 году он завершил обучение в срок с представлением диссертации по теме «Общественно-политические и нравственно-этические взгляды Ризы Фахретдинова» к защите [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 12–19].

В 1991 году после успешного завершения аспирантуры Ф. Н. Баишев был принят на должность младшего научного сотрудника. Через год был переведен научным сотрудником, а в конце 1992 года – старшим научным сотрудником отдела истории дореволюционного периода [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 20–21].

В марте 1992 года, успешно защитив диссертацию, Ф.Н. Баишев стал кандидатом исторических наук. Его диссертационная работа была посвящена изучению актуальной исторической проблемы – общественно-политических воззрений Ризаитдина Фахретдинова. В ходе подготовки диссертации он изучал многотомное рукописное наследие ученого конца XIX – начала XX века Р. Фахретдинова, хранящееся в Научном архиве БНЦ УрО АН СССР. Многие документы, относящиеся к деятельности данного ученого, хранятся и архивах Москвы и Санкт-Петербурга, в которых имел возможность работать аспирант Ф. Н. Баишев. В качестве источника по исследуемой теме он обратился и к номерам журнала «Шура», редактором и автором многих статей которого был Ризаитдин Фахретдинов [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 30–31].

Изучая Личный фонд Ризаитдина Фахретдинова, Ф.Н. Баишев делал доступными широкому кругу исследователей неизвестные и малоизвестные исторические сведения. Так, благодаря его указанию, нам стало известно письмо мусульманского ученого, сибирского татарина Абдрашита Ибрагимова с приглашением Р. Фахретдинову переехать на постоянное место жительства в Турцию. Много лет спустя в материалах юбилейной научной конференции «Научное наследие Ризы Фахретдинова и актуальные проблемы востоковедения» (г.Уфа, 2001) была опубликована статья «Малоизвестная страница из жизни Ризаитдина Фахретдинова и Абдурашита Ибрагимова» [Салихов, 2001, 29–34].

В период трудовой деятельности в ИИЯЛ БНЦ УрО АН СССР Ф. Н. Баишев вел активную научно-исследовательскую работу. В 1988 году принял участие в археографической экспедиции института. Писал научные статьи, участвовал в ряде международных конференций, организовал кружок арабского языка в институте, выступал с лекциями. Чуть позже начал преподавать арабский язык в Башкирском государственном университете.

В период работы в отделе истории дореволюционного периода он на основе диссертационного исследования подготовил к изданию монографию о жизни и творчестве Ризы Фахретдинова [Баишев, 1996]. Одновременно готовил к изданию сборник его сочинений «Асар» («Следы»), рукописный вариант которого хранится поныне в Научном архиве УФИЦ РАН.

Являясь специалистом арабского языка, с 1990 года ученый принял участие в подготовке к изданию перевода на башкирский язык священной книги мусульман «Коран». В творческой группе указаны Ф. Н. Баишев, общий и научный редактор, подготовивший к печати перевод Д. Кинельского, Н. А. Суяргулов, который сделал транскрипцию арабского текста и Д. Д. Магадеев, редактор башкирского текста [Көрһән Кәрим, 1992]. За данную работу творческий коллектив, в том числе и Ф. Н. Баишев (посмертно), в 1994 году были удостоены Государственной премии Республики Башкортостан имени Салавата Юлаева [Известные люди...].

В соавторстве им было подготовлено на башкирском языке методическое пособие на башкирском языке «Как читать Коран» (Уфа: Сонико, 1992) [НА УФИЦ РАН. Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124, л. 41, 43 об.].

В 1992 году Ф. Н. Баишев совместно с языковедом И. Г. Галяутдиновым начал разрабатывать на башкирском языке учебник арабского языка. В то время компьютеры только начинали появляться, поэтому рукопись учебника имел настоящий рукописный вид. Если рукопись на кириллице можно было еще отпечатать на машинке, арабские и арабографичные тексты ученые вписывали от руки. Иногда некоторые слова печатали на машинке с арабским алфавитом. После неожиданной кончины Ф. Баишева в работу над книгой включился молодой специалист по арабскому языку И. З. Гафаров. Подготовленный ими учебник увидел свет в 1998 году. В аннотации книги указано, что он предназначен для учеников школ и студентов. При его подготовке были использованы труды Н. В. Юшманова, А. А. Ковалева, Г. Ш. Шарбатова, А. Дж. Маммедова и учебное пособие «Таалиму-л-арабийя» университета Умму-л-Кура (Саудовская Аравия) [Баишев, Гафаров, Гәләүәтдинов, 1998].

Умер 7 января 1993 года в Уфе, похоронен в Айдакаево Белокатайского района РБ.

20 ноября 2006 года Постановлением Правительства Республики Башкортостан муниципальному учреждению межпоселенческой центральной библиотеке Белокатайского района Республики Башкортостан присвоено имя Фаниля Нафиковича Баишева [Известные люди...].

Многие замыслы и планы Ф. Баишева остались невыполненными. Даже его кандидатская диссертация увидела свет через три года после его смерти в виде монографии «Общественно-политические и нравственно-этические взгляды Ризы Фахретдинова» (Уфа, 1996, 176 с.), благодаря усилиям его коллег [Баишев, 1996].

Таким образом, преждевременная кончина Ф.Н. Баишева была огромной потерей не только для Института истории, языка и литературы УФИЦ РАН, но в целом и для гуманитарной науки Башкортостана и России. Его научные изыскания и творческие замыслы не были до конца реализованы.

Литература

Баишев Ф. Н., Гафаров И. З., Гәләүәтдинов И. Ғ. Ғәрәп теле. Башлап өйрәнәүселәр өсөн дәреслек [Арабский язык. Учебник для начинающих]. Өфө: Китап, 1998. 152 б.

Баишев Ф. Н. Общественно-политические и нравственно-этические взгляды Ризы Фахретдинова. Уфа: Китап, 1996. 175 с.

Известные люди Белокатайского района: Баишев Фаниль Нафикович [электронный ресурс]. URL: <https://belokatay-kultura.ru/2020/12/18/izvestnye-lyudi-belokatajskogo-rajona-baishev-fanil-nafikovich/> (дата обращения: 04.04.2022).

Көрһән Кәрим (Сауд Ғәрәбстанында нәшер ителгән Көрһәндең фото күсермәһе, ғәрәп тексының хәзерге башкорт язмаһы менән бирелгән транскрипцияһы, башкортсаға тәржемәһе). Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1992. 960 б.

Архив – Научный архив Уфимского федерального исследовательского центра Российской академии наук (НА УФИЦ РАН). Ф. 4. Оп. 5. Д. 2124.

Салихов А. Г. Малоизвестные страницы из жизни Ризы Фахретдинова // Научное наследие Ризы Фахретдинова и актуальные проблемы востоковедения. Уфа: ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2001. С. 29–34.